



**Relevé trimestriel des états financiers**  
**Caisses centrales d'épargne et de crédit**

Document confidentiel une fois rempli

**Veillez retourner un exemplaire du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre**

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger le nom et l'adresse s'il y a lieu

**RENSEIGNEMENTS**

**AUTORISATION**

"Cette enquête est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada (1985), ch. S-19. En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire."

**BUT**

Les données que vous fournirez seront utilisées à la préparation des états financiers du secteur des finances du Canada. Ces états financiers serviront également à la préparation des comptes économiques nationaux.

**CONFIDENTIALITÉ**

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise ou une institution sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**INSTRUCTIONS**

- Les sommes doivent être déclarées en milliers de dollars canadiens.
- Cette déclaration ne doit porter que sur les activités canadiennes uniquement. Veuillez exclure les succursales, filiales et sociétés affiliées étrangères.

- Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.

**DÉFINITIONS**

L'expression "société mère, filiales et sociétés affiliées" désigne ici la société mère, les filiales et les sociétés affiliées non consolidées; les sièges sociaux, les succursales et les divisions; les coentreprises et les sociétés de personnes; les administrateurs, les cadres et les actionnaires. Les sociétés affiliées sont des entreprises qui sont contrôlées effectivement ou celles dont les activités sont sensiblement influencées par l'entité déclarante ou d'un groupe de propriétaires communs.

**RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Veillez vous reporter au guide des statistiques financières ou contacter:

Division des opérations et de l'intégration  
Statistique Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0T6

Téléphone: (877) 898-6686  
Fax: (800) 552-4428

**UNITÉ DÉCLARANTE**

1. Cette déclaration porte sur (cochez une seule réponse):

- une société unique
- une partie d'une société (ex. une succursale, une division, un siège social)
- une famille consolidée de sociétés
- autres (préciser) \_\_\_\_\_

2. L'entité déclarante a-t-elle des placements dans des sociétés de personnes ou des coentreprises?

- Oui
- Non

3. L'entité déclarante a-t-elle acheté ou vendu des entreprises au cours de la période de déclaration courante qui pourraient affecter l'actif ou les recettes de plus de 10%?

- Oui
- Non

● Veuillez vérifier le profil annexé des entités couvertes dans ce questionnaire, corrigez-le au besoin, et retourner le document avec le questionnaire rempli.

● Veuillez expliquer toute modification importante de la comptabilité ou de la base de déclaration susceptible de modifier la comparaison de cette déclaration avec celle du trimestre précédent.

Ce relevé porte sur la période allant de:

mois     À mois

Responsable de la société avec qui communiquer au sujet de ce relevé (Écrire en lettres moulées)

Position

Signature

Numéro de téléphone

Numéro de télécopieur

Courriel

Date

**RÉSERVÉ À STATISTIQUE CANADA**

Reçu le:	Saisi le:	Analysé le:	Contrôlé le:
----------	-----------	-------------	--------------

<b>SECTION A - BILAN</b>		01	Date du bilan année    mois    jour
		\$ milliers	
1.	<b>ACTIF</b>		
1.	<b>Encaisse et dépôts à vue</b> (exclure les dépôts à terme qui sont encaissables sur demande - poste 2, et les dépôts de fonds de stabilisations - poste 14)		
1.1	Encaisse et dépôts à vue en monnaie canadienne dans les succursales de banques à charte au Canada .....	11110	
1.2	Dépôt à vue en monnaie canadienne dans des locales .....	11120	
1.8	Autres dépôts à vue en dollars canadiens .....	11180	
1.9	Dépôts à vue en devises étrangères .....	11200	
2.	<b>Dépôt à terme</b> (y compris les billets à terme au porteur, les dépôts swaps et les recettes sous forme de dépôts, les certificats, les obligations garanties et non garanties et les titres semblables)		
2.1	Caisses locales d'épargne et de crédit .....	11610	
2.2	En monnaie canadienne		
2.2.1	De succursales de banques à charte au Canada .....	11631	
2.2.9	D'autres institutions (exclure les sommes signalées au poste 2.1) .....	11638	
2.9	En devise étrangères (exclure les sommes signalées au poste 2.1) .....	11680	
3.	<b>Postes en transit (nets)</b> .....	11800	
4.	<b>Comptes débiteurs et revenus accumulés</b> (avant déduction de la provision pour créances douteuses; y compris les intérêts et dividendes à recevoir; exclure les sommes dues de la société mère, des filiales et des sociétés affiliées - poste 5.3) .....	12100	
4.9	Moins: Provision pour créances douteuses .....	12800	)
5.	<b>Placements dans, et créances sur, la société mère, les filiales et les sociétés affiliées</b> (avant déduction de la provision pour pertes - poste 19)		
5.1	Coût des actions		
5.1.1	Sociétés canadiennes .....	14110	
5.1.2	Sociétés étrangères .....	14120	
5.2	Bénéfices accumulés moins dividendes reçus (à n'utiliser qu'avec la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation dans le cas des filiales et sociétés affiliées non consolidées) .....	14200	
5.3	Prêts, avances, hypothèques, billets, obligations et autres créances		
5.3.1	Sociétés canadiennes, cadres et actionnaires .....	14310	
5.3.2	Sociétés étrangères, cadres et actionnaires .....	14320	
6.	<b>Placements canadiens - Sociétés non affiliées, au coût amorti</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - poste 19)		
6.1	Bons du Trésor du Canada .....	15110	
6.2	Acceptations bancaires, effets de financement et autres effets à court terme (avec une échéance originale inférieure à un an; y compris ici les bons et billets à court terme des administrations provinciales et municipales) .....	15120	
6.3	Obligations du gouvernement du Canada .....	15130	
6.4	Obligations des administrations provinciales et municipales (exclure les bons et billets à court terme - poste 6.2)		
6.4.1	Obligations des administrations provinciales .....	15141	
6.4.2	Obligations des administrations municipales .....	15142	
6.5	Obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties (y compris les obligations hypothécaires; exclure les effets à court terme - poste 6.2) .....	15150	
6.6	Actions des caisses locales d'épargne et de crédit .....	15161	
6.7	Actions de sociétés et de coopératives (autres que celles du poste 6.6; y compris les bons de souscription et les options d'actions) .....	15168	
6.9	Autres placements canadiens (inclure les métaux précieux, les certificats d'or et d'argent, les options se rapportant à des produits, etc.) .....	15180	
7.	<b>Placements étrangers - Sociétés non affiliées, au coût amorti</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - poste 19; déclarer les dépôts à terme au poste 2) .....	15200	
8.	<b>Prêts hypothécaires et accords de vente aux sociétés non affiliées</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - voir poste 19; exclure les intérêts accumulés - poste 4)		
8.1	Garantis par des propriétés au Canada		
8.1.1	Résidentielles .....	16110	
8.1.2	Non résidentielles .....	16120	
8.2	Garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada .....	16200	
9.	<b>Prêts, autres que les prêts hypothécaires, aux sociétés non affiliées</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes - voir poste 19; y compris les découverts des comptes des membres; exclure les intérêts accumulés - poste 4)		
9.1	À des particuliers, entreprises non constituées en sociétés de capitaux et établissements sans but lucratif		
9.1.1	À des particuliers pour l'achat de biens de consommation .....	17110	
9.1.9	Autres .....	17180	
9.2	Autres caisses locales d'épargne et de crédit .....	17310	
9.3	Aux centrales, ligues, fédérations, etc .....	17320	
9.4	Aux sociétés et entreprises coopératives autres que les caisses d'épargne et de crédit .....	17400	

## SECTION A - BILAN - suite

 01      Date du bilan  
 \_\_\_\_\_  
 année    mois    jour

		\$ milliers	
9.9	Autres prêts .....	17800	
11.	<b>Actifs repris pour défaut de paiement détenus en vue de la vente</b> (y compris l'acquisition de propriétés par saisie) .....	18100	
12.	<b>Immobilisations</b> (y compris l'immobilier et la location de terrains, les machines, le matériel, les bâtiments, etc. pour utilisation propre ou location; avant déduction de la dépréciation accumulée et des charges) .....	18310	
12.9	Moins: Dépréciation accumulée des immobilisations .....	18350	( )
13.	<b>Actifs incorporels</b> (net de l'amortissement accumulé) .....	19100	
14.	<b>Dépôts de fonds de stabilisation</b> .....	19820	
18.	<b>Autres éléments d'actif</b> .....	19880	
19.	<b>Moins: Provisions et allocations accumulées pour pertes sur placements, prêts et autres éléments d'actif, imputées aux dépenses</b> .....	19810	
20.	<b>TOTAL DE L'ACTIF</b> .....	<b>10000</b>	
<b>PASSIF</b>			
21.	<b>Passif-dépôts</b> (inclure les dépôts à vue, à préavis et à terme; exclure les découverts des comptes des membres - poste 9)		
21.1	Dépôts des caisses locales d'épargne et de crédit .....	21100	
21.9	Autres dépôts .....	21800	
22.	<b>Comptes créditeurs et exigibilités courues</b> (signaler les sommes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées au poste 24) .....	22100	
23.	<b>Impôts sur le revenu exigibles</b> (déclarer les impôts sur le revenu recouvrables au poste 4) .....	23000	
24.	<b>Sommes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées</b> (y compris les comptes créditeurs, les effets, les emprunts, les hypothèques et les obligations)		
24.1	Au Canada .....	24100	
24.2	À l'extérieur du Canada .....	24200	
25.	<b>Emprunts - Sociétés non affiliées</b>		
25.1	Emprunts et découverts (exclure les emprunts hypothécaires - poste 25.3)		
25.1.1	Des caisses locales d'épargne et de crédit .....	25120	
25.1.2	Des succursales de banques à charte au Canada .....	25110	
25.1.9	Autres .....	25180	
25.2	Billets à ordre à payer (exclure la société mère, les filiales et les sociétés affiliées - poste 24) .....	25300	
25.3	Emprunts hypothécaires (exclure la société mère, les filiales et les sociétés affiliées - poste 24) .....	25500	
25.4	Obligations garanties et non garanties (inclure seulement les titres d'emprunt offerts comme placements privés et publics; y compris les obligations hypothécaires; exclure les billets à ordre - poste 25.2) .....	25400	
30.	<b>Impôts futurs</b> .....	27000	
38.	<b>Intérêts minoritaires dans les filiales consolidées dans ce rapport</b> .....	28000	
39.	<b>Autres éléments de passif</b> .....	29000	
40.	<b>TOTAL DU PASSIF</b> .....	<b>20000</b>	
<b>AVOIR DES SOCIÉTAIRES</b>			
41.	<b>Capital social</b>		
41.1	Détenu par les caisses locales d'épargne et de crédit .....	31310	
41.2	Autres .....	31380	
42.	<b>Plus-value (moins-value) constatée par expertise</b> .....	34000	
43.	<b>Fonds de réserve, y compris les réserves générales, garanties et autres</b> .....	35100	
49.	<b>Bénéfices non répartis</b> .....	35200	
50.	<b>TOTAL DE L'AVOIR DES SOCIÉTAIRES</b> .....	<b>30000</b>	
60.	<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR DES SOCIÉTAIRES</b> .....	<b>39000</b>	

<b>QUESTION SUPPLÉMENTAIRES - BILAN</b>		Date du bilan	
		01	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <small>année mois jour</small>
		\$ milliers	
61.	<b>Passif – dépôts</b>		
61.1	Dépôts à vue ou d'épargne	63110	
61.1.1	Comptes-chèques .....		
61.1.2	Autres .....	63120	
61.2	Dépôts à terme .....	63200	
62.	<b>TOTAL</b> (devrait être égal à la somme des postes 21.1 et 21.9) .....	<b>63000</b>	
63.	<b>Sommes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées</b> (poste 24)		
	(i) dettes portant intérêt .....	61405	
	(ii) dettes ne portant pas intérêt .....	61407	
<b>SECTION B - ÉTAT DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS</b>		Période couverte	
		02	De <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
		03	À <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
		\$ milliers	
66.	<b>Bénéfices non répartis, solde d'ouverture</b> .....	38100	
		<b>AJOUTER (DÉDUIRE):</b>	
67.	<b>Bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée</b> (à reporter du poste 98) .....	38200	
68.	<b>Transferts provenant (vers) d'autres comptes</b> (ex. capital social, réserves) .....	38400	
69.	<b>Autres additions (déductions)</b> – Veuillez préciser les postes importants .....	38700	
70.	<b>DÉDUIRE:</b>		
<b>Dividendes déclarés</b>			
70.1.	Dividendes sur parts sociales .....	38820	
70.9	Intérêts (ristournes) et intérêts additionnels sur les dépôts d'épargne (non inclus au poste 89.5) .....	38830	
80.	<b>BÉNÉFICES NON RÉPARTIS, SOLDE DE CLÔTURE</b> (DEVRAIT ÊTRE ÉGAL AU POSTE 49) .....	<b>38000</b>	

Pour information seulement

## SECTION C - ÉTAT DES RÉSULTATS

02	De	□□	□□	□□
03	À	□□	□□	□□
		année	mois	jour

		\$milliers	
	<b>REVENUS</b> (moins la taxe sur les produits et services)		
81.	<b>Revenus d'intérêt de sources canadiennes</b> (y compris l'amortissement des escomptes et des primes sur placements; signaler les intérêts de la société mère, des filiales et des sociétés affiliées au poste 81.4)		
81.1	Obligations garanties et non garanties, et effets .....	45100	
81.2	Hypothèques .....	45200	
81.3	Prêts à la consommation .....	45300	
81.4	Autres .....	45800	
82.	<b>Revenus d'intérêt de sources étrangères</b> (y compris l'amortissement des escomptes et des primes sur placements) .....	47200	
83.	<b>Dividendes</b> (exclure les dividendes d'assurance - poste 85 - et les dividendes de sociétés déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation)		
83.1	De sociétés canadiennes .....	46000	
83.2	De sociétés étrangères .....	47100	
84.	<b>Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif</b> (avant impôts sur le revenu; déclarer les articles extraordinaires au poste 97.3; remplir également l'annexe supplémentaire A) .....	48000	
85.	<b>Autres revenus</b> .....	49000	
86.	<b>TOTAL DES REVENUS</b> .....	<b>40000</b>	
	<b>DÉPENSES</b>		
87.	<b>Dépréciation</b>		
87.1	Dépréciation des bâtiments .....	52120	
87.2	Dépréciation de la machinerie et de l'outillage .....	52130	
88.	<b>Amortissement</b>		
88.1	Éléments d'actif incorporel .....	52310	
88.2	Charges comptabilisées d'avance .....	52320	
88.3	Autres (exclure l'amortissement de prime/escompte sur les prêts hypothécaires, obligations et autres placements - poste 81 ou poste 82) - veuillez préciser les postes importants .....	52380	
89.	<b>Frais d'intérêt</b> (déclarer les intérêts payés à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées au poste 89.5)		
89.1	Hypothèques .....	53120	
89.2	Dépôts à vue et à préavis .....	53210	
89.3	Dépôts à terme .....	53220	
89.4	Obligations garanties et non garanties, et effets .....	53110	
89.5	Autres (y compris les ristournes, les intérêts additionnels sur les dépôts) .....	53130	
90.	<b>Autres dépenses</b>		
90.1	Provision pour pertes sur prêts .....	55870	
90.2	Autres .....	55880	
91.	<b>TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	<b>50000</b>	
92.	<b>Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères</b> (réalisés et non réalisés; y compris l'amortissement pour les gains (pertes) sur les opérations de change de l'actif et du passif monétaire; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56100	
93.	<b>Radiations et ajustements de la valeur, non classés comme extraordinaires</b> (signaler les articles extraordinaires au poste 97.3; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56200	
94.	<b>Bénéfices (pertes) avant impôts sur le revenu</b> .....	<b>58460</b>	
95.	<b>Impôts sur le revenu canadien</b>		
95.1	Exigibles .....	57100	
95.2	Futurs .....	57200	
96.	<b>Bénéfices (pertes) après impôts sur le revenu</b> .....	<b>58470</b>	
97.	<b>Autres gain (pertes)</b>		
97.1	Part des bénéfices nets des filiales, sociétés affiliées, entreprises en participation et sociétés de personnes non consolidées (à utiliser seulement si les placements sont déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation) .....	58100	
97.2	Part des actionnaires minoritaires des bénéfices nets (pertes nettes) des filiales et des sociétés affiliées consolidées dans la présente déclaration .....	58200	
97.3	Gains (pertes) extraordinaires (réalisés et non réalisés; net des impôts sur le revenu; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	58300	
98.	<b>BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)</b> (REPORTER AU POSTE 67) .....	<b>58480</b>	

## QUESTIONS SUPPLÉMENTAIRES – ÉTAT DES RÉSULTATS

02	De	Période couverte	De				
03	À	année	mois	jour			

			\$ milliers
A.	<b>Dividendes reçus des sociétés, déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et crédités au compte de placement:</b>		
	Canadiens .....	75100	
	Étrangers .....	75200	
B.	<b>Revenus, dépenses, gains/pertes exceptionnels découlant des activités permanentes</b> (déclarés à l'état des résultats) .....	74700	
C.	<b>Frais d'intérêt sur les dettes dues à la société mère, aux filiales et aux sociétés affiliées</b> (déclarés au poste 89.5) .....	74100	
D.	<b>Veillez indiquer le nombre moyen de salariés pour la période de déclaration</b> .....	80003	
E.	<b>Votre entreprise obtient-elle des revenus provenant de transactions entre divisions ou sociétés qui sont éliminés au moment de la consolidation des comptes?</b> <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui (Si oui précisez)	40012	Montant total des ventes entre unités (en milliers de dollars)

### ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A: RÉPARTITION DES GAINS (PERTES) RÉALISÉS ET NON RÉALISÉS ET DES RÉÉVALUATIONS (DÉVALUATIONS) – les numéros des articles correspondent aux postes du bilan

			\$ milliers
5.	<b>Placements dans, et créances sur, la société mère, les filiales et les sociétés affiliées</b>		
5.1	Coût des actions		
5.1.1	Sociétés canadiennes .....	81211	
5.1.2	Sociétés étrangères .....	81212	
5.3	Prêts, avances, hypothèques, billets, obligations et autres créances		
5.3.1	Sociétés canadiennes, cadres et actionnaires .....	81221	
5.3.2	Sociétés étrangères, cadres et actionnaires .....	81222	
6.	<b>Placements canadiens</b>		
6.3	Obligations du gouvernement du Canada .....	81310	
6.4.1	Obligations des administrations provinciales .....	81321	
6.4.2	Obligations des administrations municipales .....	81322	
6.5	Obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties .....	81330	
6.6	Parts des caisses locales d'épargne et de crédit .....	81341	
6.7	Actions de sociétés et de coopératives .....	81348	
6.9	Autres placements canadiens .....	81380	
7.	<b>Placements étrangers</b> .....	81400	
8.	<b>Prêts hypothécaires</b>		
8.1	Garantis par des propriétés au Canada		
8.1.1	Résidentielles .....	81511	
8.1.2	Non résidentielles .....	81516	
8.2	Garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada .....	81520	
9.	<b>Prêts, autres que les prêts hypothécaires</b>		
9.1	À des particuliers, entreprises non constituées en sociétés de capitaux et établissements sans but lucratif		
9.1.1	À des particuliers pour l'achat de biens de consommation .....	81611	
9.1.9	Autres .....	81618	
9.2	Aux caisses locales d'épargne et de crédit .....	81631	
9.3	Aux centrale, ligues, fédérations .....	81632	
9.4	Aux sociétés et aux coopératives .....	81640	
9.9	Autres .....	81680	
10.	<b>Autres éléments de l'actif et du passif</b> (veuillez préciser les principaux postes) .....	81800	
	.....		
	.....		
	.....		
	<b>Total</b> (doit être égal à la somme des postes 84, 92, 93 et 97.3) .....	<b>81000</b>	

**ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE B: AJUSTEMENTS DE LA FIN DE L'EXERCICE ET  
POUR L'EXERCICE ANTÉRIEUR**

Si cette déclaration couvre votre quatrième trimestre fiscal et que les revenus et dépenses déclarés incluent les ajustements de la fin de l'exercice (par exemple, ajustements des estimations préliminaires aux données financières réelles ou les régularisations de la fin de l'exercice non inscrites dans les états financiers périodiques)

**OU**

Si cette déclaration inclut les ajustements se rapportant aux bénéfices non répartis pour les activités de l'exercice précédent; par exemple, les ajustements de la fin de l'exercice précédent inscrits après que la déclaration du quatrième trimestre ait été préparée:

**VEUILLEZ SPÉCIFIER CI-DESSOUS LES COMPTES DE REVENU OU DE DÉPENSE AFFECTÉS PAR LES AJUSTEMENTS ET LES MONTANTS D'AUGMENTATION OU DE DIMINUTION.**

**Veillez rapporter seulement les ajustements excédant 500 mille dollars.**

DESCRIPTION DU COMPTE	NUMÉRO DU COMPTE	AUGMENTATION Milliers de dollars	DIMINUTION Milliers de dollars

**Approximativement combien d'heures avez-vous utilisé pour compiler les données et remplir ce questionnaire?**

80005	
-------	--

heures